



Encl.: دارد : ییوست : No.: ۲۱۰/۱۷/۱۴۴۸۲ : شماره : Date: ۱۴۰۰/۶/۲۸ : تاریخ

پسّمه تمالی

«نمابر فوری»

### بخشنامه

## شرکت محترم حمل و نقل بین المللی (عضو و غیر عضو)

موضوع: تداوم محدودیتهای کرونا در قلمرو رومانی

با تقدیم درود و احترام،

مدیریت کل محترم دفتر ترانزیت و حمل و نقل بین المللی طی نامه شماره ۹۱۵۸۶/۷۴/۳ مورخ ۱۴۰۰/۶/۲۸ اعلام داشته است؛ حسب اطلاعات پیوست، واصله از اتحادیه حمل و نقل بین المللی جادهای (ایرو)، به نقل از اتحادیه حمل و نقل جادهای رومانی (UNTRR)، کماکان رانندگان زیر از قرنطینه دو هفته ای در قلمرو رومانی معاف می باشند:

° رانندگان ارائه دهنده مدرک واکسیناسیون برای حداقل ده روز قبل:

° رانندگان کمتر از ۷۲ ساعت اقامت یا کمتر از ۲۴ ساعت عبور از قلمرو رومانی؛

° رانندگان دارای گواهی PCR منفی ۷۲ ساعته معتبر؛

° رانندگان دارای گواهی ابتلا به کرونا تا ۱۸۰ روز قبل با سپری شدن دو هفته از تاریخ تایید تا ورود به رومانی؛

مدارک مثبتّه توسط گواهینامه دیجیتال اتحادیه اروپا یا مثبتّه توسط مرکز بهداشتی در رومانی یا خارجی، صادر و به زبان محلی، تنظیم و به انگلیسی ترجمه رسمی شده؛

توضیحاً از منظر مقامات رومانیایی، مبدا ج.ا.ایران کماکان با میزان تجمعی بروز موارد جدید کرونا در دو هفته قبل بیش از ۳ در ۱۰۰۰ نفر، جزو مناطق قرمز قرار دارد؛ در صورت لزوم قرنطینه، مراتب در ملک محل اقامات راننده، مکان از قبل اعلام شده یا حسب مورد، در مکانی اختصاصی تعیینی توسط مقامات انجام می گردد.

مراتب فوق، جهت اطلاع رسانی عنوان کلیه شرکتهای محترم حمل و نقل بین المللی، اعمالی از ۱۳ سپتامبر (۱۴۰۰/۶/۲۲) ارسال می گردد. متعاقب وصول هر گونه اطلاعات تکمیلی، مراتب اطلاع رسانی خواهد شد. خواهشمند است هر گونه مغایرت مراتب، به همراه مستندات و شواهد مربوطه جهت اقدامات بعدی به دفتر مذکور منعکس گردد. /ر

با تقدیم احترام

میرفتحلی زنوزی

دبیر

Romania: updated classification of countries/territories entering into force on 12.09.2021

Romania (13 September 2021)

The list entered into force on 12 September 2021 at midnight - 00h00.

Although the provisions of Decision no. 43 from 01.07.2021 did not change since July, the list of countries/territories according to the cumulative incidence rate of COVID-19 updates every week on Thursday evening.

Last week, Germany, Portugal, Croatia and Latvia were added in yellow zone. In yellow zone are also the following European countries: Belgium, Belarus, Bosnia and Herzegovina, Austria, Spain, the Netherlands, Denmark, and Russian Federation.

In red zone are the following European countries: Montenegro, Kosovo, UK, Serbia, North Macedonia, Ireland, Switzerland, Albania, Greece, Estonia, Cyprus, Norway, France, Lithuania, and Bulgaria.

Drivers of goods vehicles and passenger transport, are subject to 14-day quarantine in Romania if they come from a country listed in yellow or red zone.

The information in IRU Flash Info from 16.07.2021 is still in force, only the paragraph regarding Brazil, Nepal, etc. (see in red below) is no more in force.

Foreign drivers arriving in Romania from third countries (other than Member States of the European Union, European Economic Area or Swiss Confederation) are not excepted from quarantine, regardless of the classification of the zone – green, yellow or red. (note that these rules do not apply to Romanian drivers, but to any other drivers regardless of his/her nationality).

Persons arriving in Romania from third countries (other than Member States of the European Union, European Economic Area or Swiss Confederation), the quarantine measure is established for a period of 14 days regardless of the area in which the country of arrival is located.

Exceptions from quarantine measure:

- persons who can demonstrate proof of a full course of vaccination against COVID-19, completed at least ten days before arrival in Romania.
- persons who stay in Romania for less than 3 days (72 hours) and have a negative RT-PCR test for SARS-CoV-2 virus infection, completed no more than 72 hours before boarding or arriving at the border if travelling independently. If the persons do not leave Romania within 3 days (72 hours), they will be quarantined for a period of 14 days, starting with the fourth day following the entry on the Romanian territory.
- persons who have been confirmed positive for SARS-CoV-2 virus infection in the last 180 days prior to entry in Romania, for whom at least 14 days have passed from the date of confirmation to the date of entry in Romania.
- persons in transit, if they leave Romania within 24 hours from the time they entered the territory of the country

- cross-border workers entering Romania from Hungary, Bulgaria, Serbia, Ukraine or the Republic of Moldova.

Documents of Proof :

The proof of vaccination is made by EU Digital COVID Certificate, or the document issued by the health center that administered it in Romania or abroad, and presented in the language of the country where the vaccine was administered, and in English language.

The proof of a negative RT-PCR test for SARS-CoV-2 is made by EU Digital COVID Certificate, or by a negative result of an RT-PCR test for SARS-CoV-2 virus infection, performed no more than 72 hours before entering Romania, and issued in the language of the country where the test was performed, and in English language.

The proof of positive confirmation for SARS-CoV-2 virus infection is made by EU Digital COVID Certificate, or a positive RT-PCR test at the date of diagnosis by the competent authority from Romania or abroad, and presented in the language of the country where the test was performed, and in English language.

Reminder about the zones and their respective restrictions:

Risk areas are classified as follows:

- Green areas: countries where the cumulative incidence rate of new COVID-19 cases in the last 14 days is less than or equal to 1.5 per 1000 inhabitants;
- Yellow areas: countries where the cumulative incidence rate of new COVID-19 cases in the last 14 days is between 1.5 and 3 per 1000 inhabitants;
- Red areas: countries where the cumulative incidence rate of new COVID-19 cases in the last 14 days is greater than or equal to 3 per 1000 inhabitants.

Persons arriving in Romania from green areas from Member States of the European Union, European Economic Area or Swiss Confederation are not subject to quarantine measure.

Persons arriving in Romania from yellow areas - including drivers of goods vehicles and drivers of passenger transport - are subject to a 14-day quarantine. The quarantine must take place at the person's home, at a declared location or, as the case may be, at a dedicated location designated by the authorities.

Exceptions from quarantine measure:

- persons who can demonstrate proof of a full course of vaccination against COVID-19, completed at least ten days before arrival in Romania.
- persons who are in possession of a negative RT-PCR test (completed no more than 72 hours before boarding or arriving at the border if travelling independently).
- persons who have been confirmed positive for SARS-CoV-2 virus infection in the last 180 days prior to entry in Romania, for whom at least 14 days have passed from the date of confirmation to the date of entry in Romania.
- persons in transit, if they leave Romania within 24 hours from the time they entered the territory of the country
- cross-border workers entering Romania from Hungary, Bulgaria, Serbia, Ukraine or the Republic of Moldova

Persons arriving in Romania from red areas - including drivers of goods vehicles and drivers of passenger transport- are subject to a 14-day quarantine. The quarantine must take place

at the person's home, at a declared location or, as the case may be, at a dedicated location designated by the authorities.

Exceptions from quarantine measure:

- persons who can demonstrate proof of a full course of vaccination against COVID-19, completed at least ten days before arrival in Romania.
- persons who have been confirmed positive for SARS-CoV-2 virus infection in the last 180 days prior to entry in Romania, for whom at least 14 days have passed from the date of confirmation to the date of entry in Romania.
- persons who stay in Romania for less than 3 days (72 hours) and have a negative RT-PCR test for SARS-CoV-2 virus infection, completed no more than 72 hours before boarding or arriving at the border if travelling independently. If the persons do not leave Romania within 3 days (72 hours), they will be quarantined for a period of 14 days, starting with the fourth day following the entry on the Romanian territory.
- cross-border workers entering Romania from Hungary, Bulgaria, Serbia, Ukraine or the Republic of Moldova
- persons in transit, if they leave Romania within 24 hours from the time they entered the territory of the country

The only information that is no more in force is the following:

For persons arriving in Romania (including drivers of goods vehicles and drivers of passenger transport) from Great Britain, Brazil, Nepal, South Africa and India, only the following exceptions from the quarantine measure apply:

- persons who can demonstrate proof of a full course of vaccination against COVID-19, completed at least ten days before arrival in Romania. The proof of vaccination is made by EU Digital COVID Certificate, or the document issued by the health centre that administered it, in Romania or abroad and presented in the language of the country where the vaccine was administered, and in English language.
- persons who have been confirmed positive for SARS-CoV-2 virus infection in the last 180 days prior to entry in Romania, for whom at least 14 days have passed from the date of confirmation to the date of entry in Romania. The proof of SARS-CoV-2 virus infection is made by EU Digital COVID Certificate.

Although UNTRR informed and sent to Romanian authorities numerous letters stating that drivers should be excepted from quarantine measure, and in all countries except Romania drivers are excepted from quarantine measure, unfortunately the Romanian authorities answered that the quarantine measure is for all persons "in order not to discriminate certain professional categories in favour of others".

Source: UNTRR